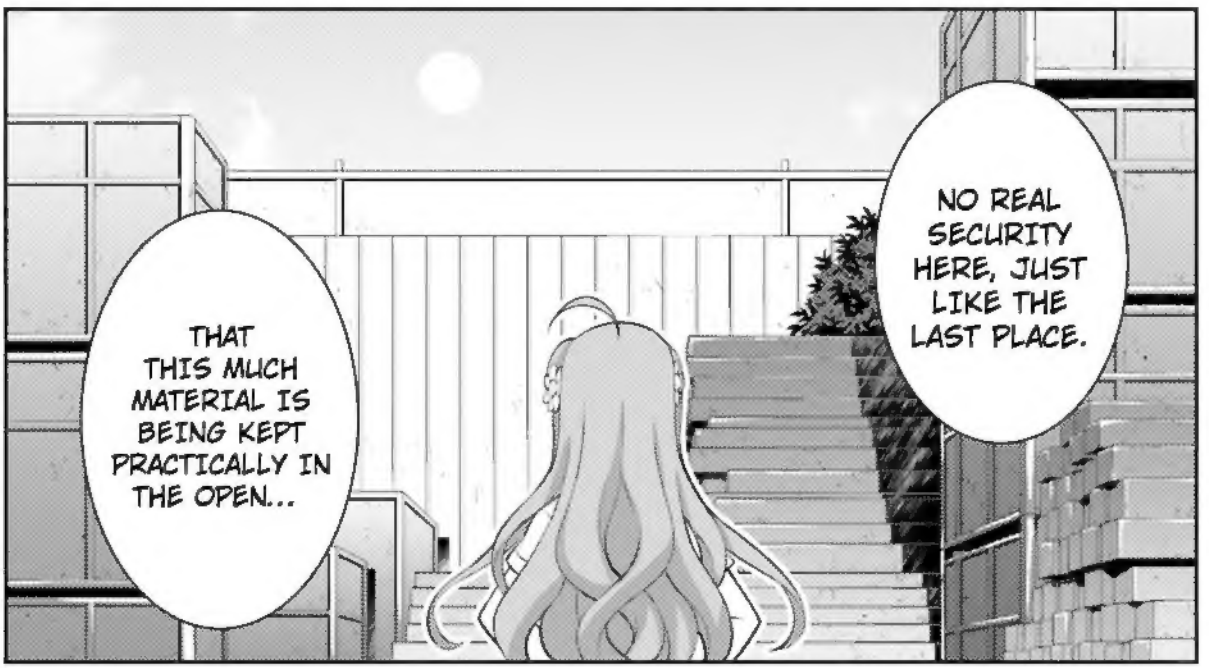
Written by: TSUZUKI MAKI
Manga by: FUJIMA TAKUYA
Storyboarding: SHUUICHI KAWAKAMI
Magical Girl Lyrical
NANOHA
Reflection
THE COMICS
Sequence-07
FOUR GIRLS SHARING A PRECIOUS MOMENT WITH EACH OTHER...
COMICS vol 1. on SALE!!

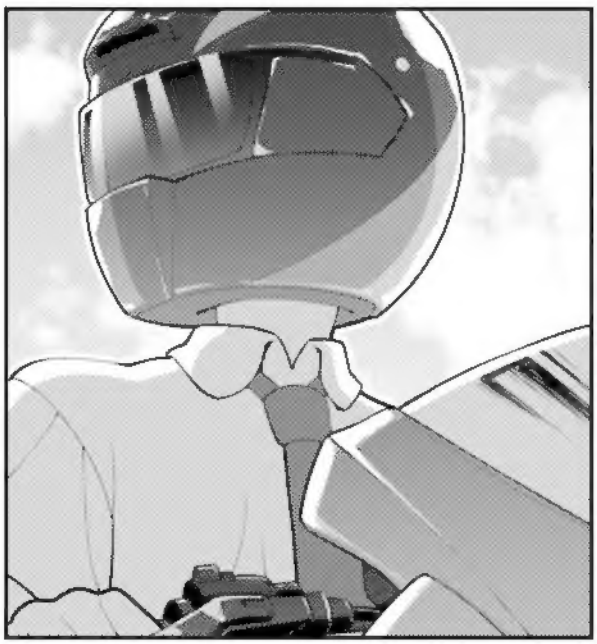
ORIGINAL SFX: KYUIIN

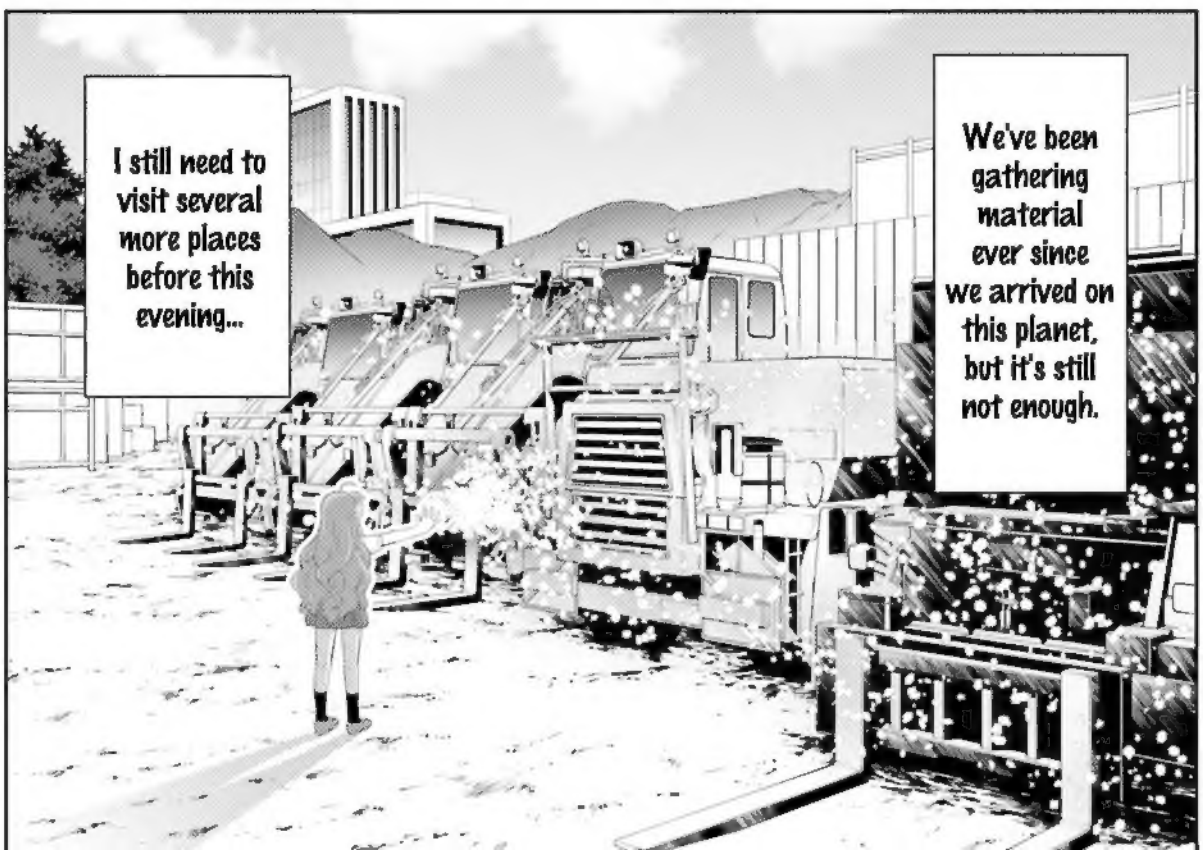
look around
ALL-RIGHT!
TRANSFER COMPLETE.


NO REAL SECURITY HERE, JUST LIKE THE LAST PLACE.
THAT THIS MUCH MATERIAL IS BEING KEPT PRACTICALLY IN THE OPEN...

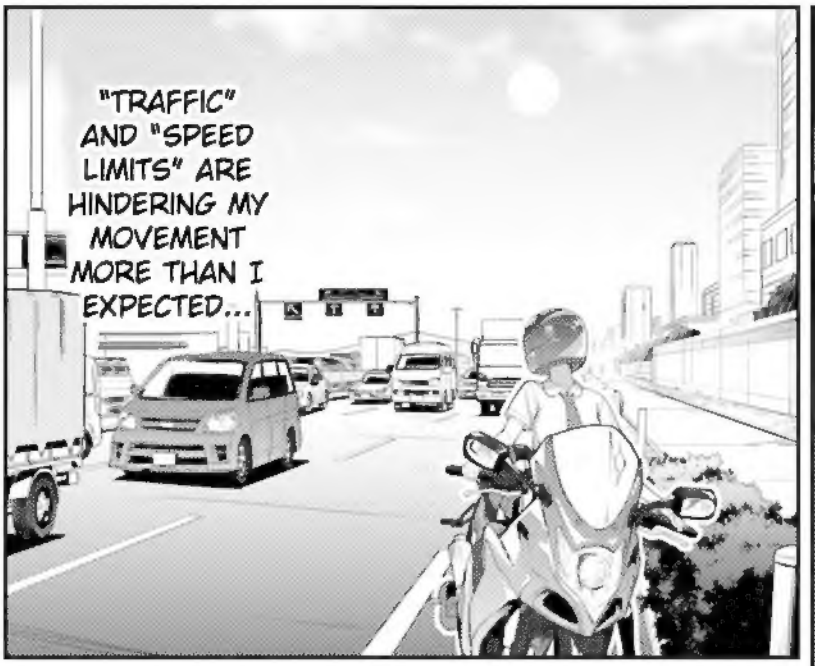
IF WE HAD THIS MUCH...
WE MIGHT HAVE DONE THE SAME.

We depart from our base soon, in just a couple hours.




I still need to visit several more places before this evening...
We've been gathering material ever since we arrived on this planet, but it's still not enough.

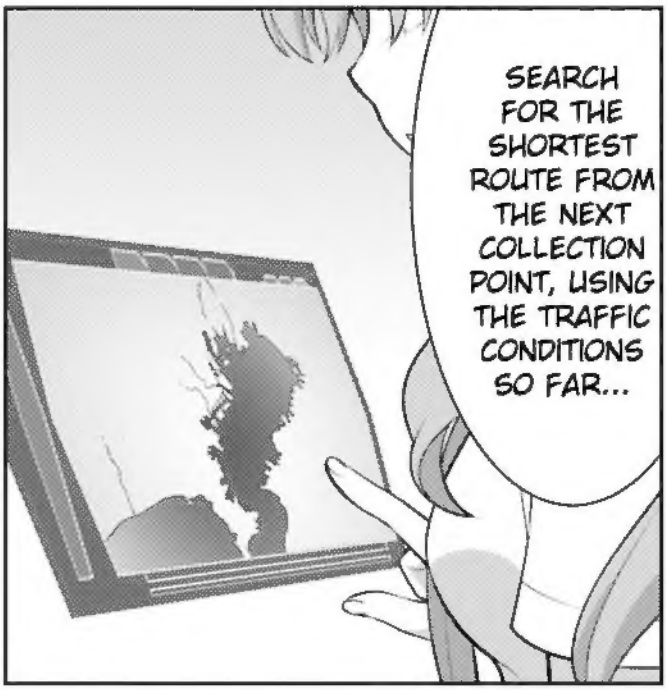
I'M DONE WITH EVERYTHING NEARBY,
SO THE NEXT POINT IS QUITE A BIT FROM HERE.


"TRAFFIC" AND "SPEED LIMITS" ARE HINDERING MY MOVEMENT MORE THAN I EXPECTED...

PLUS...

This would be easier if I could fly.
I SHOULD STOP SOMEWHERE AND RE-OPTIMIZE MY ROUTE.
WELL, IT CAN'T BE HELPED ...

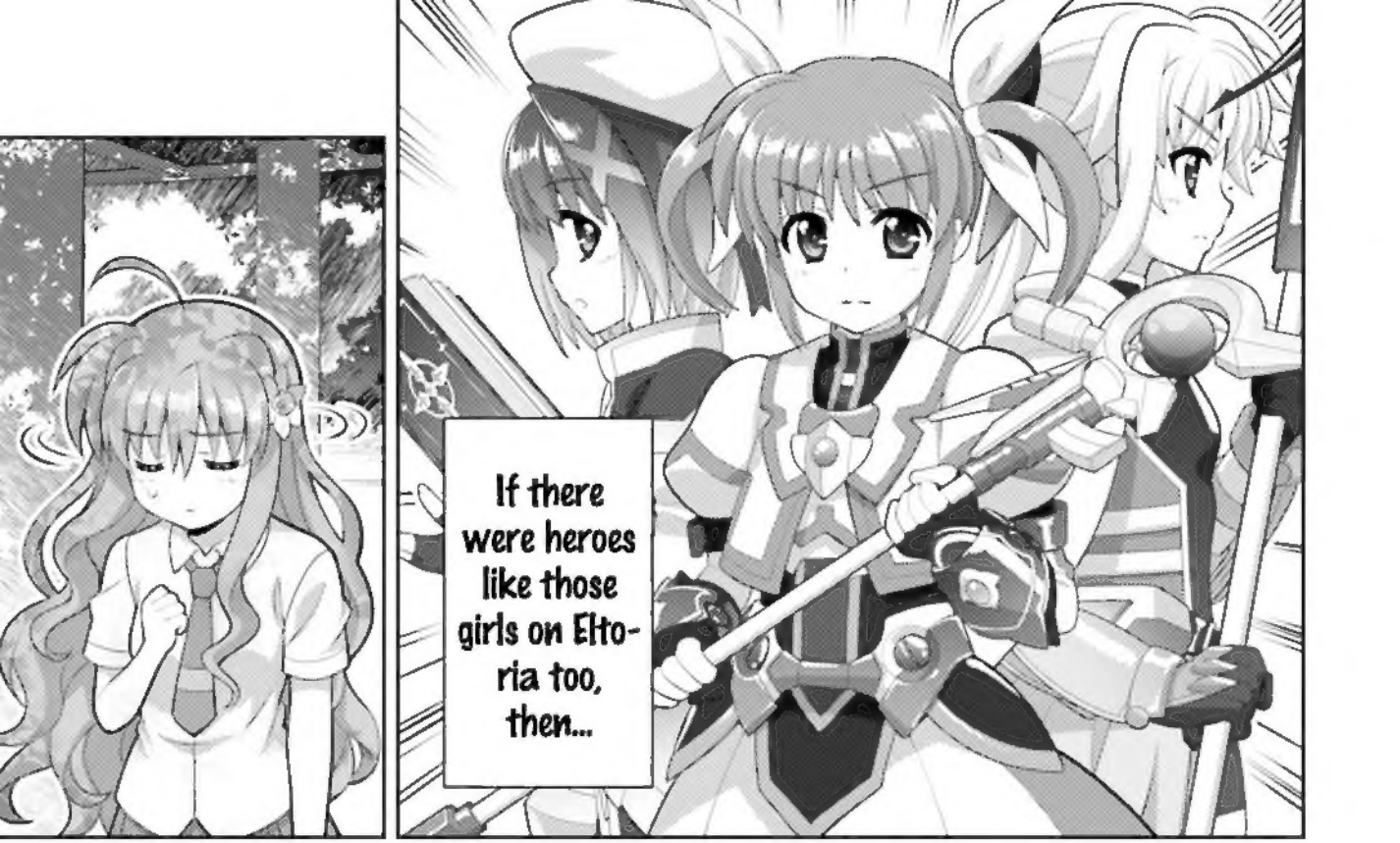
I SHOULD ALSO HYDRATE
SINCE IRIS TOLD ME TO.


SEARCH FOR THE SHORTEST ROUTE FROM THE NEXT COLLECTION POINT, USING THE TRAFFIC CONDITIONS SO FAR...

caution!!
SINCE THIS CLIMATE IS DRY AROUND THESE PARTS THIS TIME OF YEAR...
YOU SHOULD DRINK WATER OFTEN!!

WHOOSH
THIS IS FRUSTRATING, BECAUSE EVEN IF I HURRY-
THE SEARCH ...
WELL IT SEEMS LIKE IT WILL TAKE A WHILE.
Rustle...

IT'S REALLY BRIMMING WITH GREENERY AND LIFE...
THIS PEACEFUL PLANET.
Even though Iris says it experienced not only a large scale time- space quake but another crisis too.


If there were heroes like those girls on Eltoria too, then...

THERE ARE ALSO NO MAGES THAT WOULD SAVE A CRYING GIRL EITHER.
NO, NO ONE WILL JUST CONVENIENTLY APPEAR WHEN THERE'S TROUBLE.
THEREFORE I...

A ball?
MISS, EXCUSE MEEE!
tap
tap

Sta
re..

overwhelmed...
I DON'T THINK I'VE EVER INTERACTED WITH ANYONE THIS LITTLE BEFORE...

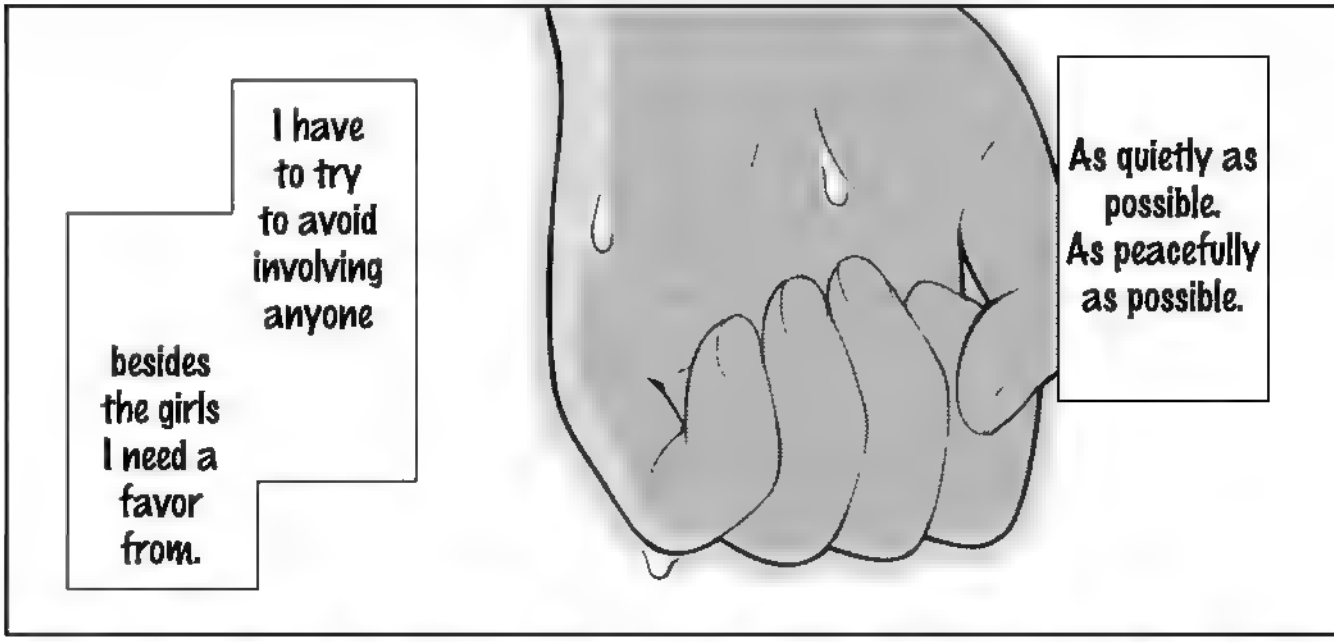
bow
bye-bye

HERE YOU GO, JUST BE MORE CAREFUL WHILE YOU PLAY, ALRIGHT?
UH HUH ♪

Miiiss?
snap out

Aaargh!!
THAT WAS SUCH AN AMITA THING FOR ME TO SAY!?

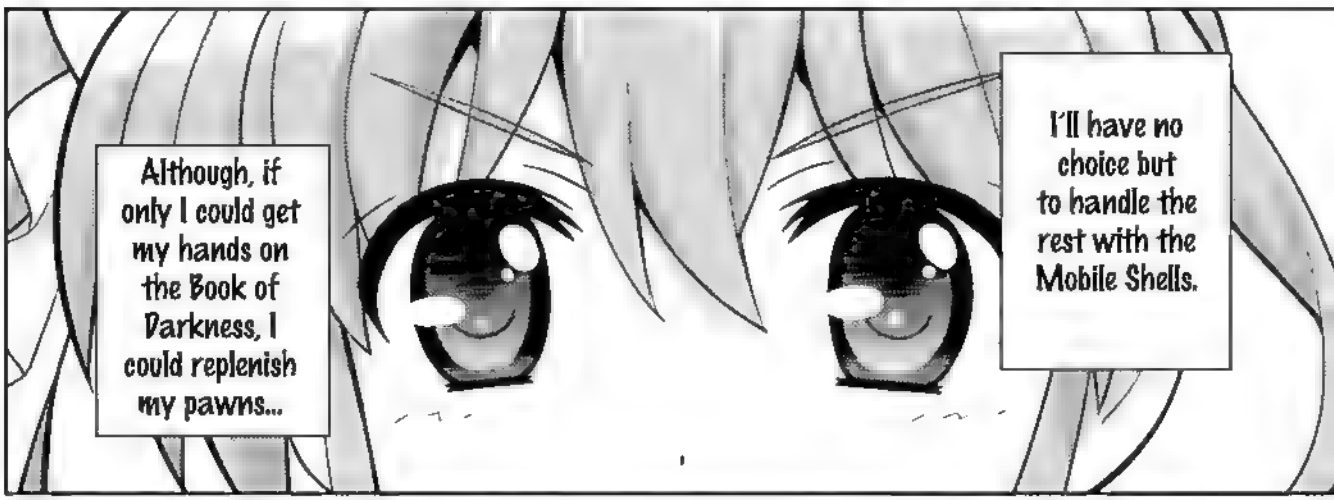
Papa?
THERE ARE PEOPLE LIVING ON THIS PLANET TOO...
OBVI-OUSLY, RIGHT?


I have to try to avoid involving anyone besides the girls I need a favor from.
As quietly as possible. As peacefully as possible.

Okay, as long as I'm able to get the "Eternal Crystal" my best friend found and bring it back home...
WAIT FOR ME
... PAPA.

TOKYO OUTSKIRTS
ABANDONED HOTEL BASEMENT
EARLY THIS MORNING...
THIS IS THE NEWS AT 6.
A MYSTERIOUS EXPLOSION SHOOK EDOGAWA WARD...
IN ADDITION, LARGE VEHICLES WERE ALSO STOLEN FROM THE SCENE...
THIS STORY HAS BEEN ALL OVER THE NEWS SINCE ABOUT NOON.
I GUESS I SHOULD ASSUME THAT THE ADMINISTRATION BUREAU HAS CAUGHT WIND OF IT BY NOW...

If I don't make preparations to contain their agents and limit their actions...
As far as I could see from the branch office's data, if they all sortie at once, it would be too much for Kyrie to handle.


Although, if only I could get my hands on the Book of Darkness, I could replenish my pawns...
I'll have no choice but to handle the rest with the Mobile Shells.

EVERY-THING'S READY, RIGHT?
WHEW.

I'VE ALSO OBTAINED DATA ON THE LOCATION OF THOSE THREE.
MORE OR LESS... THEY'RE ALL READY TO BE USED AS MOBILE SHELLS.
The small Eternal Crystal in that girl's chest...
has the power to drain out life energy and shape it to any form.

IF I CAN JUST GET THE POWER OF "THAT" AND THE BOOK OF DARKNESS, THEN I'LL EVEN BE ABLE TO CHANGE THE FATE OF MY LOST HOMEWORLD.
THE KEY TO THE ETERNAL CRYSTAL LIES IN HER BOOK, THE BOOK OF DARKNESS.

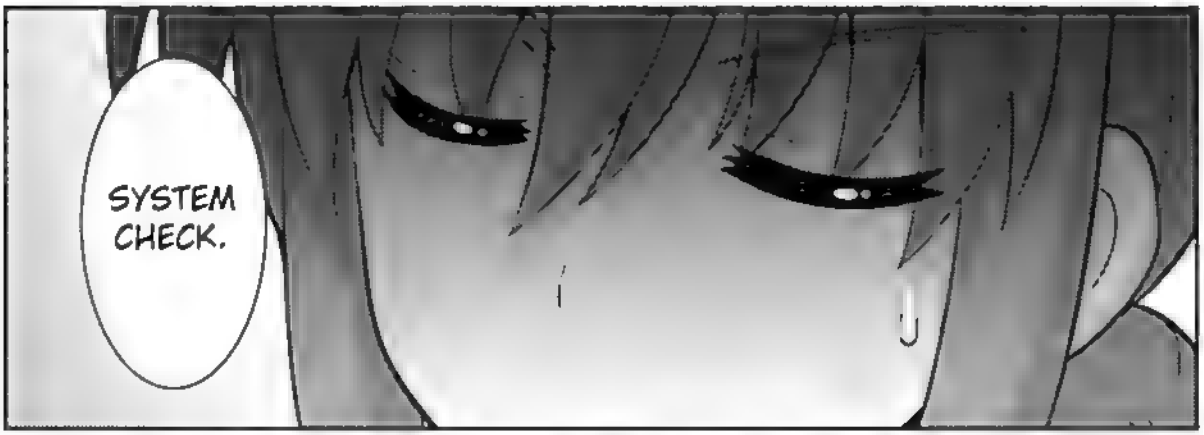
I'LL TRY TO DO THIS PEACEFULLY, BUT I'LL DEFINITELY...
I'LL SEE IF I CAN PERSUADE HER TO LEND IT TO US.
THIS IS WHO I'LL GO AFTER.

NO MATTER WHAT I HAVE TO SACRIFICE, I'LL DEFINITELY SUCCEED.
KYRIE, YOU'LL BE GOING FOR THESE TWO, RIGHT?

Uhaaam
...
So...
you've already followed us...

whoosh
sss
sss
shhh shhh
whoosh
Amitie...
shhh...

...AS I EXPECTED, THE RECOIL FROM AN UNASSISTED DIMENSIONAL JUMP IS TERRIBLE.
whoosh
sh
sh

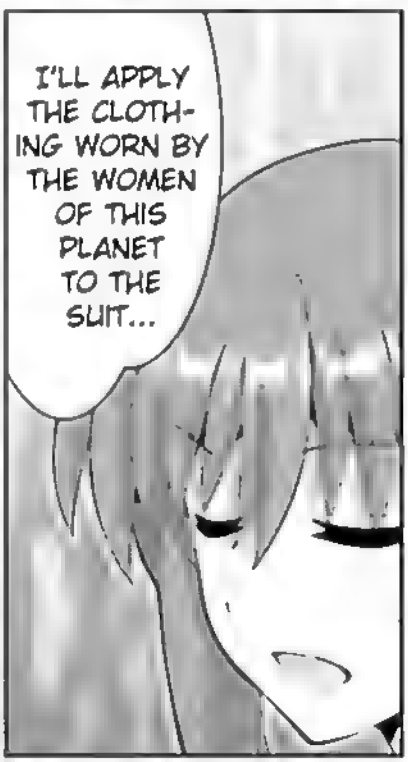

SYSTEM CHECK.

I DON'T SEEM TO HAVE DONE MUCH DAMAGE TO MY BODY BUT...
YES!
clench

SLIGHT DAMAGE TO EPIDERMIS AND MUSCULATURE.
REPAIR IN PROGRESS BY NANO-MACHINES.

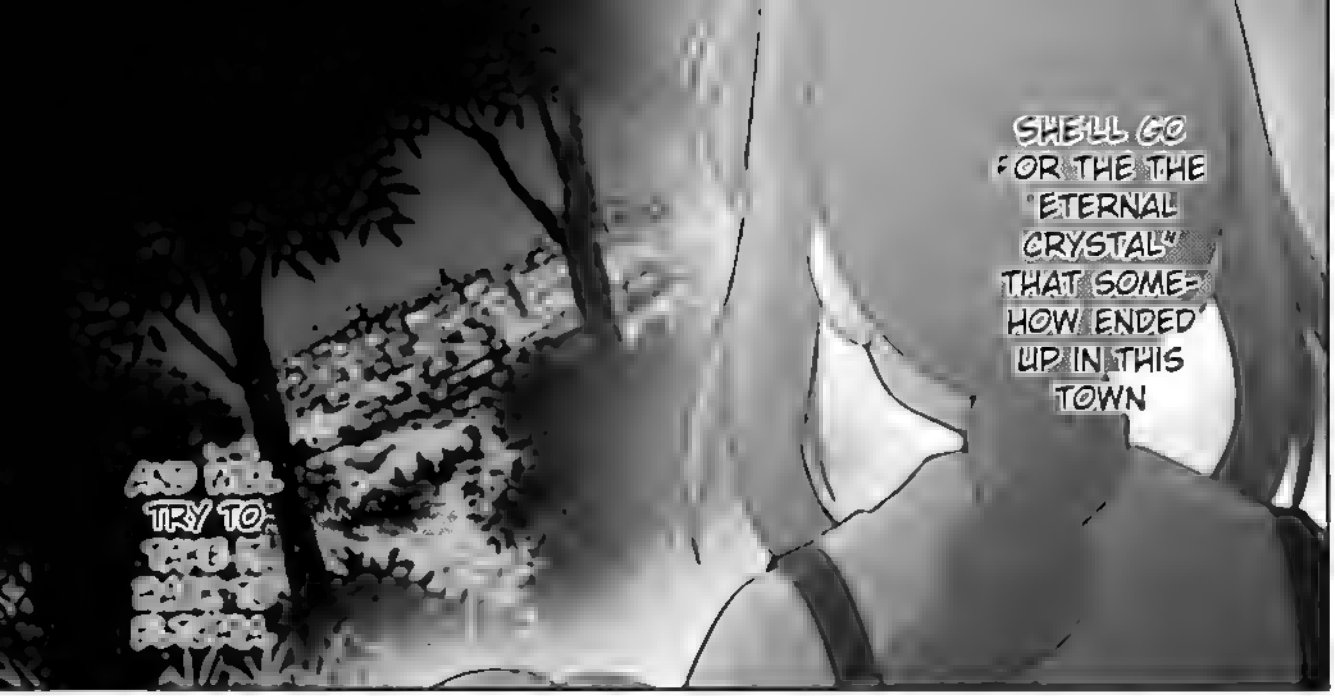
...MY CLOTHES, ON THE OTHER HAND, ARE A LOST CAUSE.
...
RIGHT?

Shiiiiine


I'LL APPLY THE CLOTH-ING WORN BY THE WOMEN OF THIS PLANET TO THE SUIT...

THIS FEELS GOOD.
OKAY!
ALTHOUGH, IT DOES SHOW A BIT TOO MUCH LEGS FOR A WALK DOWN A MOUNTAIN PATH...
SO LET'S GO BACK TO THE SUIT FOR THAT PART FOR NOW.
Shine
...

BASED ON THE DATA THAT REMAINED IN THE BASEMENT STORAGE...
THE FIRST OBJECTIVE WOULD BE THOSE THREE GIRLS.
AFTER CONTACTING THEM...


SHE'LL GO FOR THE THE "ETERNAL CRYSTAL" THAT SOMEHOW ENDED UP IN THIS TOWN
AND I'LL TRY TO

THAT'S PROBABLY KYRIE'S PLAN.

IT SEEMS IMPOSSIBLE FOR HER TO HAVE DONE IT ALL ON HER OWN.
HOWEVER, TO HAVE GATHERED INFORMATION FROM SUCH A FAR AWAY DIMENSIONAL WORLD...
AS FAR AS HOW SHE PLANS TO DO IT ALL I WASN'T ABLE TO DECRYPT THAT.

I GUESS...
THAT GIRL FROM THE ABANDONED CHURCH COULD HAVE BEEN HELPING HER.

THIS "FOREST" IS A PROB-LEM...
I WON'T BE ABLE TO MAINTAIN THE WALKING SPEED.

HOW-EVER...

YOU CAN'T UNDERSTAND SOMETHING UNLESS YOU'VE EXPERIENCED IT.
ISN'T THAT SO?

FIELD-WORK IS IM-PORTANT AMITIE.

WHOOSH!
SHOULD I USE ACCEL-ERATOR?...
IT WOULD BE FASTER IF I COULD FLY...
BUT IT SEEMS THAT WOULD BE REALLY CON-SPICUOUS ON THIS WORLD.
FINALLY, I'VE FOUND A PAVED ROAD.
COULD THAT...

BE THIS WORLD'S ...
BUGGY?!
EXTERIOR IS QUITE DAMAGED AND
THE DRIVE SYSTEM SEEMS IN BAD SHAPE TOO, BUT ...
ALL ALONE ...
IN A PLACE LIKE THIS ...

IN ORDER TO HELP MY LITTLE SISTER ...
... NO.
touch
I'M SORRY THAT YOU'VE LAIN AT A PLACE LIKE THIS.
IN ORDER TO DO WHAT I HAVE TO DO,
WILL YOU LEND ME YOUR AID?
IF ITS ELECTRICAL SYSTEM IS STILL FUNC-TIONAL...

Whoo
Shiine
WELL THEN, PLEASE EXCUSE ME...
LIGHT!

FIRST OF ALL, I SHOULD PROBABLY GO AND CHECK OUT THAT SIGNAL CLOSE TO YAGAMI HAYATE-SAN.
BECAUSE IF I DO THAT
I'M BOUND TO RUN INTO EITHER KYRIE OR HER FRIEND.

VR
OO
M
IN THAT CASE ...
VROO

LET'S GO!!
THE SEARCH IS ON!!
Continued in November

Translation, "cleaning" typesetting and raws:

4th Dimension

Japanese to English translation advisors:

KurayamiNeko and vic-vic

Proofreading and English wording advisor:

Native Jovian

Final quality control:

Setsuna F. Seiei

Page 8: The glowing things are supposed to be Jeweled Seeds and the monstrosity down below is the Nacht Wall from Movie 2nd.

Page 12: When Kyrie says "Girls I need favour from", I'm not 100% sure she means this. I'm pretty sure, but not 100%. She basically describes them with the verb for wishing. So I'm assuming she will be the one wishing something from them.

Also, Kyrie, tell the "don't want to bother anyone" to the people who won't be able to get to work on time SINCE YOU DROPPED A HIGHWAY SECTION!

Page 19: System check: In the original she says "All parts check" with check in English. Native Jovian: You're not a robot in this time line, you don't get "repairs"!

Page 23: It's about the bit with deciphering and information gathering. Since there has been some confusion among QA people, in this line Amita basically says that while she couldn't get to the data on how specifically Kyrie plans to get the thing she came here for, additionally she did information gathering on a distant world, so it' seems unlikely that she is operating alone.

Page 27: "In order to help my little sister.." she doesn't actually mention aid. She says something more like "For the sake of my imouto...no, for the sake of what I need to do, will you lend me your help?" But that sounded awkward.